

Die Goldene Mitte in Christi Nachfolge

„Wer nicht auf meiner Seite steht, ist gegen mich, und wer nicht mit mir sammelt, zerstreut.“

Matthäus 12:30 NGU2011

1. Samuel 7:10-11 NBH :

„Während Samuel noch opferte, rückten die Philister zum Kampf gegen Israel heran. Aber Jahwe ließ es über den Philistern so schrecklich donnern, dass sie in Panik gerieten und sich vor Israel geschlagen sahen. Die Männer Israels verfolgten und schlugen sie von Mizpa aus bis unterhalb von Bet-Kar.“

I Царств 7:10-11 ВТІ

„Едва успел Самуил принести всесожжение Господу, как филистимляне, подойдя совсем близко, изготовились напасть на израильтян. Но тут Господь обрушил на филистимлян сильный гром и тем самым поверг их в ужас, и разбились израильтяне. Израильтяне вышли из Мицпы и гнали филистимлян вплоть до окрестностей Бет-Кара, убивая их по дороге.“

1. Samuel 8:4-5 NBH :

„Da kamen alle Ältesten Israels bei Samuel in Rama zusammen. Sie sagten zu ihm: "Du bist alt geworden, und deine Söhne folgen nicht deinem Beispiel.“

„Setz deshalb einen König über uns ein, damit er für Recht bei uns sorgt, wie es bei allen Völkern üblich ist.“

I Царств 8:4-5 ВТІ

„Все старейшины Израиля собрались и пришли к Самуилу в Раму.

Они сказали ему:

«Ты уже стар, а твои сыновья не идут по твоим стопам.

Поставь над нами царя, чтобы он нами правил, как это есть у других народов».

1. Samuel 8:7.9. NBH :

**„Jahwe antwortete ihm:
"Hör auf alles, was sie dir sagen. Denn
dieses Volk lehnt nicht dich ab, sondern
mich.“ Ich soll nicht länger ihr König sein.**

1 Царств 8:7.9. НРП

**„и Господь сказал ему: - Послушайся всего,
что говорит тебе народ. Не тебя они
отвергли, они отвергли Меня как своего
Царя.**

1. Samuel 8:7.9. NBH :

„Jahwe antwortete ihm:
"Hör auf alles, was sie dir sagen. Denn
dieses Volk lehnt nicht dich ab, sondern
mich.“ Ich soll nicht länger ihr König sein.

„Hör ruhig auf sie, aber warne sie auch
mit aller Deutlichkeit
und mach sie mit den Rechten des
Königs vertraut,
der dann über sie herrschen wird." ...

1 Царств 8:7.9. НРП

„и Господь сказал ему: - Послушайся всего,
что говорит тебе народ. Не тебя они
отвергли, они отвергли Меня как своего
Царя.

„Итак, послушайся их, но строго
предупреди и расскажи, что станет
делать царь, который будет ими
править.“

1 Samuel 8:11, 13-18

„Er sagte: "Wenn ein König über euch herrscht, wird er folgende Rechte haben: Er wird eure Söhne in seinen Dienst holen,... Eure Töchter wird er holen,... Eure besten Felder, Weinberge und Olivenhaine wird er seinen Beamten geben... Auch eure Knechte und Mägde, eure besten jungen Männer und eure Esel wird er holen... Vom Ertrag eurer Kornfelder und Weinberge wird er den Zehnten fordern... Auch von euren Schafen wird er den Zehnten nehmen. Und ihr alle werdet seine Sklaven sein. Wenn ihr dann wegen eures Königs um Hilfe schreit, den ihr jetzt unbedingt haben wollt, wird euch Jahwe nicht antworten."

І Царств 8:11, 13-18 ВТІ

„Он сказал: «Вот как царь станет править вами: заберет ваших сыновей, ... А дочерей ваших он заберет ... Лучшие ваши поля, виноградники и оливковые рощи заберет ... от вашего зерна и винограда будет брать десятую часть и... Ваших лучших слуг и служанок и даже ослов он заберет... Вы будете отдавать ему десятую часть своих стад и сами станете его слугами! Но в тот день, когда вы поднимете плач из-за царя, которого для себя избрали, не ответит вам Господь >».“

1. Samuel 8:19-22 NBH

„Aber das Volk wollte nicht auf Samuel hören.
"Nein, wir wollen einen König!", riefen sie.
"Dann werden wir wie die anderen Völker
sein:
Unser König wird uns richten, er wird vor uns
herziehen und uns im Krieg anführen.

Samuel hörte sich alles an, was das Volk ihm
sagte, und trug es Jahwe vor.

Jahwe sagte zu ihm:

"Hör auf sie und setz einen König über sie
ein!"

Dann schickte Samuel die Männer Israels
wieder nach Hause.“

I Царств 8:19-22 ВТІ

„Народ не стал слушать Самуила и
сказал: «Нет, пусть над нами
будет царь! Мы будем жить, как
другие народы: царь станет
править нами, поведет нас в
военные походы, первым пойдет
за нас в бой!» Самуил выслушал
речи народа и пересказал их
Господу. Господь ответил
Самуилу: «Прислушайся к их
словам, поставь им царя». Тогда
Самуил сказал израильтянам:
«Идите каждый в свой город».“

Lukas 19:14 NBH:

„...Diesen Mann wollen wir nicht als König über uns haben!“.

„... Луки 19:14 НРП

«Мы не хотим, чтобы этот человек был нашим царем».“

Lukas 23:18, 21 NBH

**„Da ging ein Aufschrei durch die Menge:
"Weg mit ihm! Gib uns Barabbas frei!"...
sie schrien noch lauter:
"Ans Kreuz mit ihm! Lass ihn kreuzigen!"“**

Луки 23:18, 21 НРП

**„Тогда все в один голос закричали: -
Смерть Ему! Отпусти нам Варавву!**

**Но они продолжали кричать:
- Распни, распни Его!“**

Titus 1:5-6 GANTP

„... Vor allem sollst du nach meiner Anweisung in den einzelnen Städten Älteste einsetzen.“

6 „Ein Ältester muß unbescholten sein und eines Weibes Mann.

Hat er Kinder, so müssen sie im Glauben stehen;

sie dürfen nicht den Ruf haben, daß sie ein liederliches Leben führen;

auch dürfen sie (ihren Eltern) nicht ungehorsam sein.“

Послание Титу 1:5-6 ВТІ

„Я оставил тебя на Крите с тем, чтобы ты уладил всё то, что осталось незавершённым, и поставил по всем городам пресвитеров, как я наказал тебе. Каждый из них должен быть вне всяких подозрений, мужем одной жены; дети его должны быть верующими и такими, которых не могли бы обвинить в распутстве или непокорности.“

*»Sei mutig und entschlossen!
»Denn ich, der Herr, dein Gott, bin bei dir, wohin du auch gehst.«*

JOSUA 1, 9

URKUNDE

zur EINSEGNUNG*



»Sei mutig und entschlossen!
»Denn ich, der Herr, dein Gott, bin bei dir, wohin du auch gehst.«

JOSUA 1, 9

URKUNDE

zur EINSEGNERUNG*

Prediger ist der weltweit in der Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten üblichen Ordination gleichwertig. Sobald die entsprechende aktuelle Beschlusslage des Norddeutschen Verbandes im Einklang mit dem Weltfeld ist, wird das mit einer weiteren Urkunde nachvollzogen.

»Sei mutig und entschlossen! Denn ich, der Herr,
dein Gott, bin bei dir, wohin du auch gehst.«

JOSUA 1,9

URKUNDE

DER ORDINATION



Galater 3:28 NGU

**„Hier gibt es keinen Unterschied mehr zwischen Juden und Griechen, zwischen Sklaven und freien Menschen, zwischen Mann und Frau...,,
„... Denn durch eure Verbindung mit Jesus Christus seid ihr alle zusammen ein neuer Mensch geworden.“**

NBH: „... denn durch eure Verbindung mit Christus seid ihr alle zu Einem geworden.“

HFA „... In Jesus Christus seid ihr alle eins.“

Послание в Галатию 3:28 ВТІ

„И нет больше ни иудея, ни язычника, нет ни раба, ни свободного, нет ни мужчины, ни женщины, потому что все вы одно целое во Христе Иисусе.“

Titus 1:5-6 HFA

„... Vor allem sollst du in den einzelnen Städten geeignete Männer als Leiter der Gemeinden einsetzen, wie ich es dir ja aufgetragen habe.
Es müssen Männer sein, ...“

К Титу 1:5-6 RUVZ

„Для того я оставил тебя в Крите, чтобы ты довершил недоконченное и поставил по всем городам пресвитеров, как я тебе приказывал: если кто непорочен, муж одной жены, детей имеет верных, не укоряемых в распутстве или непокорности.“

„Es wurde mir gezeigt, dass keines Menschen Urteil dem eines andern unterworfen werden soll. Wenn aber das Urteil der Generalkonferenz, welches Gottes höchste Autorität auf Erden ist, ausgeübt wird, dann muss private Unabhängigkeit und persönliches Urteil aufgegeben werden und sich dieser Autorität unterwerfen.

Z3.522.1 (3T.493.1) Absatz: 3/45



„Мне было показано, что никто не должен подчинять свое мнение мнению другого человека. Но когда свое суждение высказывает Генеральная конференция, являющаяся высшим Божественным авторитетом здесь, на земле, после этого не следует настаивать на личном мнении и независимости. ...“

ЗСЦ 492.2

1. Timotheus 3:12 TKW:

„Die Diakonen sollen Männer Einer Frau sein, ihren Kindern und eigenen Häusern wohl vorstehend.“.

1-е Тимофею 3:12 RUVZ

„Диакон должен быть муж одной жены, хорошо управляющий детьми и домом своим.“

Apostelgeschichte 6:3, 5-6 GANTP

„So wählt denn, liebe Brüder, aus eurer Mitte sieben Männer von gutem Ruf, die voll Geist und Weisheit sind, damit wir sie für diese Dienstleistung bestellen!

Dieser Vorschlag fand allgemeinen Beifall, und die Gemeinde wählte:

Stephanus, einen Mann voll Glaubens und Heiligen Geistes,

ferner Philippus, Prochorus, Nikanor, Timon, Parmenas und Nikolaus,

einen zum Judentum übergetretenen Heiden aus Antiochia.

Diese Männer stellte man vor die Apostel, die ihnen mit Gebet die Hände auflegten.“

Деяния 6:3, 5-6 CASS

„Отберите же, братья, из своей среды семь мужей, имеющих доброе свидетельство, полных Духа и мудрости. Им поручим эту службу.

И угодно было предложение всему собранию. И они избрали Стефана, мужа полного веры и Духа Святого, и Филиппа, и Прохора, и Никанора, и Тимона, и Пармена, и Николая, прозелита Антиохийца.

Их поставили перед апостолами, и те, помолившись, возложили на них руки.“

Matthäus 12:30 NBH

**„Wer nicht mit mir ist,
der ist gegen mich;
und wer nicht mit mir sammelt,
der zerstreut.“**

**„Wer nicht auf meiner Seite steht, ist gegen
mich, und wer nicht mit mir sammelt,
zerstreut.“**

Матто 12:30 CARS

**„Кто не со Мной, тот против Меня,
и кто не собирает со Мной,
тот растрчивает.“**

JEREMIA 3:14 ELB

„Kehret um, ihr abtrünnigen Kinder,
spricht Jehova,
denn ich habe mich ja mit euch vermählt;
und ich werde euch nehmen,
einen aus einer Stadt
und zwei aus einem Geschlecht,
und euch nach Zion bringen.“

Иеремия 3:14 НРП

„- Вернись, неверный народ, -
возвещает Господь,
- потому что Я твой супруг.
Я возьму вас - по одному из города,
по двое из клана -
и приведу вас на Сион.“

**„Die Gemeinde ist Gottes feste Burg,
sein Ort der Zuflucht inmitten einer
aufrührerischen Welt...
In Jahrhunderten der Verfolgung,
des Kampfes und der Dunkelheit
hat Gott seine Gemeinde erhalten.
Kein Schatten fiel auf sie,
ohne daß Gott nicht Vorsorge getroffen hatte.
Keine widerstrebende Macht erhob sich gegen
Gottes Gemeinde, mit der der Herr nicht
gerechnet hatte.
Alles traf so ein, wie er es vorhergesagt hatte.
Er hat seine Gemeinde nicht verlassen,
sondern alles, was geschehen würde,
durch das prophetische Wort angekündigt.
Was immer sein Geist den Propheten
vorauszusagen eingab, erfüllte sich auch.“**
WA 10.3- 11.1



**Церковь — это Божья крепость, Его город-
убежище в мятежном мире...
Во все времена многовековых гонений,
борьбы и мрака Бог поддерживал Свою
Церковь. Ни одна туча не омрачала ее без Его
ведома, ни одна стихия,
противоборствующая Его делу, не бушевала
без Его провидения. Он не оставлял Свою
Церковь без наставления, но указывал в
пророчествах дальнейший ход событий; и то,
что пророки предсказывали по вдохновению
Его Духа, сбывалось в свое время. Все Его
намерения исполнятся. Закон Господа
неразрывно связан с Его престолом, и
никакие силы зла не могут уничтожить
его. Истина богодухновенна; она охраняется
Богом, она преодолет любое сопротивление.
ДА 11.3**

Matthäus 7:13-14 GANTP:

„Tretet ein durch das enge Tor!
Denn weit und breit ist der Weg,
der ins Verderben führt,
und viele wählen diesen Weg.
Wie eng dagegen ist das Tor
und wie schmal der Weg,
der in das Leben führt,
und wie wenige sind es, die ihn finden!“

Матфей 7:13-14 ВТІ

„Входите узкими вратами!
Широки ворота, и просторен путь,
что ведет к погибели,
и многие его выбирают.
Как узки ворота, и тесен путь,
что ведет в жизнь,
и немногие находят его.“

5. Mose 30:19 ELB71

„Ich nehme heute den Himmel und die Erde zu Zeugen gegen euch: das Leben und den Tod habe ich euch vorgelegt, den Segen und den Fluch! ...“

Второзаконие 30:19 ВТІ

„Во свидетели призываю небо и землю: жизнь и смерть предложил я тебе, благословение и проклятие.

LUKAS 11:35 ELB

„Sieh nun zu, daß das Licht,
in dir ist, nicht Finsternis ist.“

Лука 11:35 ВТІ

„Поэтому смотри, чтобы в тебе
вместо света не было тьмы.“

Jakobus 3:11 TKW.

„Sprudelt denn die Quelle aus
einer *Mündung* süß und bitter?“

Иакова 3:11 SYNO

„Течет ли из одного отверстия
источника сладкая и горькая вода?“

MATTHAEUS 5:37 ELB

„Es sei aber eure Rede:
Ja, ja; nein, nein;
was aber mehr ist als dieses,
ist aus dem Bösen.“

От Матфея 5:37 SYNO

„Но да будет слово ваше:
да, да; нет, нет;
а что сверх этого,
то от лукавого.“

Off 3 15-16

**„Ich kenne deine Werke,
daß du weder kalt noch warm bist.
Ach, daß du kalt oder warm wärest!
Also, weil du lau bist und weder kalt noch
warm, so werde ich dich ausspeien aus
meinem Munde.“**

Откровение 3:15-16 SYNO

**„знаю твои дела;
ты ни холоден, ни горяч;
о, если бы ты был холоден, или горяч!
Но, как ты тепл, а не горяч и не холоден,
то извергну тебя из уст Моих.“**

JOHANNES 14:6 ELB

**„Jesus spricht zu ihm:
Ich bin der Weg
und die Wahrheit
und das *Leben*.
Niemand kommt zum Vater,
als nur durch mich.“**

От Иоанна 14:6 SYNO

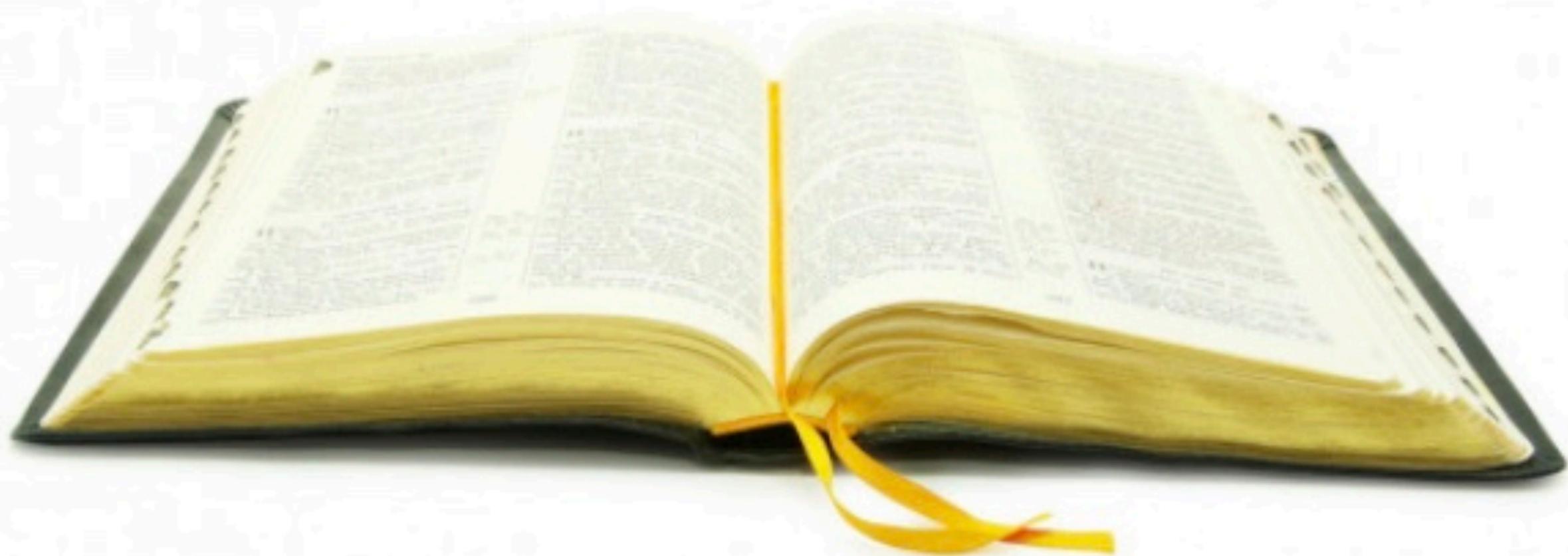
**„Иисус сказал ему:
Я есмь путь
и истина
и жизнь;
никто не приходит к Отцу,
как только через Меня.“**

Matthäus 12:30 NBH

**„Wer nicht mit mir ist,
der ist gegen mich;
und wer nicht mit mir sammelt,
der zerstreut.“**

Матто 12:30 CARS

**„Кто не со Мной, тот против Меня,
и кто не собирает со Мной,
тот растрчивает.“**





**„Es ist unmöglich,
eine neutrale Position einzunehmen.“
CS 259.5**

**„Не может быть такого понятия,
как нейтральная позиция.. „
ХП 265.5**

Habt Vertrauen in Gott. So turbulent die Zeiten auch sein mögen, wenn Sie auf Jesus schauen, der der Autor und der Vollender Ihres Glaubens ist, werden Sie in Ihm vollkommen sein. Bleibt auf den alten Pfaden, egal wer sie verlässt. Seid verwurzelt, etabliert und aufgebaut im heiligsten Glauben, einem lebendigen Brief, der von allen Menschen erkennbar und lesbar ist.

Brief 147, 1896. . ТМК 212.4



Имейте веру в Бога. Какими бы бурными ни были времена, взирая на Иисуса, Начальника и Совершителя вашей веры, вы будете совершенны в Нем. Оставайтесь на путях древних, кто бы ни уходил с них. Будьте укоренены, утверждены и устроены в самой святой вере, являясь живым письмом, узнаваемым и читаемым всеми людьми. Письмо 147 1896. ПЕ 212.4